

S

الأمم المتحدة

UN 157

Distr.  
GENERAL

FEB 6 1989

مجلس الأمن  
UN/ISA



S/20441  
1 February 1989  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

رسالة مؤرخة في ١ شباط/فبراير ١٩٨٩ موجهة  
إلى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة  
للبعثة الدائمة لجمهورية إيران الإسلامية  
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طياً نسخاً لخمسة مذكرات شفوية موجهة من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة إلى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية بشأن انتهاكات أسطول الولايات المتحدة المرابط في الخليج الفارسي وبحر عمان للقانون الدولي .

وسأكون ممتناً إذا تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقاتها بوصفها وثيقة مسنودة وشائق مجلس الأمن .

(توقيع) محمود سادات مادرشاهي  
السفير

القائم بالأعمال بالنيابة

المرفق الاول

مذكرة شفوية مؤرخة في ١ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ موجهة  
من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن  
العاصمة الى سفارة الجزائر في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يبعث إليها بنسختين من الرسائل المرفقة التي تلقاها من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية هما النص الأصلي للرسالة وترجمة غير رسمية لها . ونود ، مع فائق الاحترام ، أن تتفضلوا بإحالة النصوص الأصلية للرسائل إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإبلاغ مكتبنا بما تتلقونه من رد عليها .

ويغتنم قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن هذه الفرصة ليؤكد من جديد أسى آيات تقديره لسفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية .

والنصر للمظلوم على الظالم .

ضميمة

وفقا للمعلومات الواردة من مسؤولين في حكومة جمهورية إيران الإسلامية قامت السفن الحربية للولايات المتحدة ، منتهكة جميع مبادئ القانون الدولي ، بالاعتداء على سيادة جمهورية إيران الإسلامية ، والتسبب أيضا في إزعاج طائرات الدورية البحرية الإيرانية التي كانت تحلق فوق مياه البحر الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية ، في التواريخ والاقوات المحددة فيما يلي :

١ - في ١٢ أيار/مايو ١٩٨٨ ، وفي الساعة ٩/٠٠ وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٦٢٤ شمالا و ٥٦١٣ شرقا تحذيرا بعدم الاقتراب من السفينة إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية كان يحلق عند الموقع ٢٦٤٠ شمالا و ٥٦١٠ شرقا ، بينما كان يحلق فوق البحر الإقليمي لجمهورية إيران الإسلامية .

٢ - وفي ١٢ أيار/مايو ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٠/٥٧ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٦٠٢ شمالا و ٥٦٤٤ شرقا تحذيرا بعدم الاقتراب من السفينة إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية كان يحلق عند الموقع ٢٦١٧ شمالا و ٥٧٠٨ شرقا وكان يحلق فوق البحر الإقليمي لجمهورية إيران الإسلامية .

٣ - وفي ١٢ أيار/مايو ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١١/٥٧ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٤٤٠ شمالا و ٥٩٣٤ شرقا تحذيرا بعدم الاقتراب من السفينة إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية كان يحلق عند الموقع ٢٥١٢ شمالا و ٥٩٣١ شرقا .

٤ - وفي ٢٠ أيار/مايو ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٣/٣٠ ، تعدت طائرتان من طراز F-14 تابعتان للولايات المتحدة على المجال الجوي للمياه الداخلية لجمهورية إيران الإسلامية وتسببت في تداخل استاتي على أجهزة إرسال الاتصالات اللاسلكية لطائرات الدورية البحرية الإيرانية في الموقع ٢٥٣٢ شمالا و ٥٨٢٧ شرقا .

إن حكومة جمهورية إيران الإسلامية تحتج على هذه الافعال غير القانونية من جانب حكومة الولايات المتحدة ، وتطالب بإصرار بوضع حد لها على الفور لأنها تمس سيادة جمهورية إيران الإسلامية .

مطاردة الطائرات

١ - في ٢٧ أيار/مايو ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١١/٤٨ ، قامت طائرة من طراز F-14 تحمل رقم ١٠٥ في الموقع ٢٥١٦ شمالا و ٥٩١٦ شرقا بمطاردة طائرة دورية بحرية إيرانية فوق مياه البحر الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية لمدة ٢٦ دقيقة .

٢ - وفي ٢٨ أيار/مايو ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١١/٤٥ ، قامت طائرتان من طراز F-14 تابعتان للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٤٨ شمالا و ٥٨٥٨ شرقا بمطاردة طائرة دورية بحرية إيرانية فوق مياه البحر الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية لمدة ٢٠ دقيقة .

٣ - في ٢٩ أيار/مايو ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٠/٥٥ ، قامت ثلاث طائرات من طراز F-14 تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٢٠ شمالا و ٦٠٠٥ شرقا بانتهاك المجال الجوي لجمهورية إيران الإسلامية ومطاردة طائرة دورية بحرية إيرانية لمدة ٢٠ دقيقة .

٤ - في ٣٠ أيار/مايو ١٩٨٨ ، قامت طائرتان من طراز F-14 تابعتان للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٣٠ شمالا و ٥٨٢٠ شرقا بمطاردة طائرة دورية بحرية إيرانية فوق مياه البحر الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية .

٥ - في ٣١ أيار/مايو ١٩٨٨ ، وفي الساعة ٩/١٠ ، قامت طائرتان من طراز F-14 تابعتان للولايات المتحدة تحملان رقمي ٢٠٢ و ١٠٢ في الموقع ٢٥١٥ شمالا و ٥٩٥٨ شرقا بمطاردة طائرة دورية بحرية إيرانية فوق مياه البحر الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية لمدة ٣٥ دقيقة .

٦ - في ١ حزيران/يونيه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٦/١٠ ، قامت طائرة من طراز Alpha-7 تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥١٥ شمالا و ٥٩٣٣ شرقا بمطاردة طائرة دورية بحرية إيرانية فوق مياه البحر الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية لمدة ٢٠ دقيقة .

٧ - في ٢ حزيران/يونيه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٠/٠٥ ، قامت أربع طائرات من طراز F-14 تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥١٥ شمالا و ٦٠١٥ شرقا بمطاردة طائرة دورية بحرية إيرانية فوق مياه البحر الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية لمدة ٤٠ دقيقة .

إن حكومة جمهورية إيران الإسلامية تحتج على هذه الافعال غير المبررة من جانب طائرات الولايات المتحدة وسفنها الحربية لانها تمس سيادة جمهورية إيران الإسلامية ، وتطالب بإصرار بوقفها على الفور .

## المرفق الثاني

مذكرة شفوية مؤرخة في ٢١ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ موجهة  
من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن  
العاصمة الى سفارة الجزائر في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يبعث اليها بنسختين من الرسائل المرفقة التي تلقاها من وزارة خارجية جمهورية ايران الاسلامية وهما النص الأصلي للرسالة وترجمة غير رسمية لها . ونود ، مع فائق الاحترام ، أن تتفضلوا بإحالة النصوص الاصلية للرسائل إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإبلاغ مكتبنا بما تتلقونه من رد عليها .

ويفتنم قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية هذه الفرمة ليؤكد من جديد  
أسمى آيات تقديره لسفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية .

والنصر للمظلوم على الظالم .

ضميمة

وفقا للمعلومات الواردة من مسؤولين في حكومة جمهورية ايران الاسلامية ، فإن السفن الحربية للولايات المتحدة المرابطة في الخليج الفارسي وبحر عمان قد تسببت في ازعاج لطائرات الدورية البحرية الايرانية في التواريخ والاقوات المبينة فيما يلي :

الف - التحذيرات التي وجهتها السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة

١ - في ٩ ايار/مايو ١٩٨٨ وفي الساعة ١٢/١١ وجهت إحدى السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة تحذيرا بعدم الاقتراب من السفينة إلى قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان يحلق على الموقع ٢٥٠٩ شمالا و ٥٩٣٦ شرقا .

٢ - في ٩ ايار/مايو ١٩٨٨ وفي الساعة ١٢/٢٥ وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة عند الموقع ٢٥٥٦ شمالا و ٥٦٤٣ شرقا تحذيرا لقائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان يحلق عند الموقع ٢٥٢٤ شمالا و ٥٧٢١ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة وبأن يغير مساره .

٣ - في ١٧ ايار/مايو ١٩٨٨ وعند الساعة ١٦/٠٠ أمدت إحدى السفن التابعة للولايات المتحدة كانت بالموقع ٢٥١٠ شمالا و ٥٧٠٢ شرقا تحذيرا إلى قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان يحلق عند الموقع ٢٥٣٦ شمالا و ٥٧٢٩ شرقا بعدم الاقتراب من السفينة .

باء - مطاردة الطائرات

١ - في ١٦ نيسان/ابريل ١٩٨٨ وفي الساعة ٩/٠٢ قامت طائرة تابعة للولايات المتحدة من طراز F-14 عند الموقع ٢٤٥٠ شمالا و ٥٨١٠ شرقا بمطاردة إحدى طائرات الدورية البحرية الايرانية لمدة ٢٨ دقيقة .

٢ - في ١٧ ايار/مايو ١٩٨٨ وفي الساعة ١٤/٥٥ قامت طائرة تابعة للولايات المتحدة من طراز F-14 عند الموقع ٢٥١٤ شمالا و ٥٧٤٧ شرقا بمطاردة إحدى طائرات الدورية البحرية الايرانية لمدة ١٥ دقيقة .

٣ - في ١٩ ايار/مايو ١٩٨٨ وفي الساعة ١٥/٣٠ قامت إحدى الطائرات التابعة للولايات المتحدة من طراز F-14 عند الموقع ٢٥٢٥ شمالا و ٥٧٥١ شرقا بمطاردة إحدى طائرات الدورية البحرية الايرانية لمدة ١٥ دقيقة .

٤ - في ٢٠ أيار/مايو ١٩٨٨ وفي الساعة ١٣/١٧ قامت إحدى الطائرات التابعة للولايات المتحدة من طراز F-14 عند الموقع (٢٥٠١ شمالا و ٥٧٥٧ شرقا بمطاردة إحدى طائرات الدورية البحرية الإيرانية لمدة ٨ دقائق .

ان حكومة جمهورية ايران الاسلامية تحتج بشدة على هذه الافعال غير القانونية من جانب حكومة الولايات المتحدة .

المرفق الثالث

مذكرة شفوية مؤرخة في ٢١ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ موجهة  
من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن  
العاصمة الى سفارة الجزائر في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلاميه في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يبعث اليها بنسختين من الرسائل المرفقة التي تلغّأها من وزارة خارجية جمهورية ايران الاسلاميه وهما النص الاصيل للرسالة وترجمة غير رسمية لها . ونود ، مع فائق الاحترام ، أن تتفضلوا بإحالة النصوص الاصلية للرسائل إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإبلاغ مكتبنا بما تتلقونه من رد عليها .

ويغتنم قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلاميه هذه الفرمة ليؤكد من جديد أسى آيات تقديره لسفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية .

والنصر للمظلوم على الظالم .



ضميمة

وفقا للمعلومات الواردة من مسؤولين في حكومة جمهورية ايران الاسلامية ، قامت السفن الحربية والطائرات التابعة للولايات المتحدة ، منتهكة جميع مبادئ القانون الدولي ، بالاعتداء على سيادة جمهورية ايران الاسلامية والتسبب في إزعاج طائرات الدورية البحرية الايرانية التي كانت تحلق فوق مياه البحر الاقليمية لجمهورية ايران الاسلامية في التواريخ والاقوات المبينة فيما يلي :

التحذيرات التي وجهتها السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة

١ - في ٢٨ أيار/مايو ١٩٨٨ وفي الساعة ١٠/٣٤ ووجهت السفينة الحربية رقم ٩٩٦ التابعة للولايات المتحدة عند الموقع ٢٥٤٠ شمالا و ٥٦٤٥ شرقا تحذيرا بعدم الاقتراب من السفينة الحربية إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية كان يحلق فوق مياه البحر الاقليمية لجمهورية إيران الاسلامية ، عند الموقع ٢٥٤٨ شمالا و ٥٦٥٨ شرقا .

٢ - في ٢٩ أيار/مايو ١٩٨٨ وفي الساعة ١١/٤٥ ووجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة عند الموقع ٢٥١٠ شمالا و ٥٦٥٠ شرقا تحذيرا بعدم الاقتراب من السفينة الحربية إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية كان يحلق فوق مياه البحر الاقليمية لجمهورية إيران الاسلامية عند الموقع ٢٥٢٠ شمالا و ٥٧٥٠ شرقا .

٣ - في ٣٠ أيار/مايو ١٩٨٨ وفي الساعة ١٥/٣٤ ووجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة عند الموقع ٢٥٢٦ شمالا و ٥٧٠١ شرقا تحذيرا بعدم الاقتراب من السفينة الحربية إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية كان يحلق فوق مياه البحر الاقليمية لجمهورية إيران الاسلامية عند الموقع ٢٦١٤ شمالا و ٥٧٠٢ شرقا .

٤ - في ١ حزيران/يونيه ١٩٨٨ وفي الساعة ٨/٤٥ ووجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٢٥ شمالا و ٥٦٤٧ شرقا تحذيرا بعدم الاقتراب من السفينة الحربية إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية كان يحلق فوق مياه البحر الاقليمية لجمهورية إيران الاسلامية عند الموقع ٢٦٢٠ شمالا و ٥٦٥٦ شرقا .

٥ - في ٢ حزيران/يونيه ١٩٨٨ وفي الساعة ٩/٠٧ وجّهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٤٥ شمالا و ٥٦٢٥ شرقا تحذيرا بعدم الاقتراب من السفينة الحربية إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية كان يحلق فوق مياه البحر الاقليمية لجمهورية إيران الاسلامية عند الموقع ٢٦٢٢ شمالا و ٥٧١٠ شرقا .

٦ - في ٢ حزيران/يونيه ١٩٨٨ وفي الساعة ١٥/١٠ وجّهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٥٢ شمالا و ٥٥٢٨ شرقا تحذيرا بعدم الاقتراب من السفينة الحربية إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية كان يحلق فوق مياه البحر الاقليمية لجمهورية إيران الاسلامية عند الموقع ٢٦٣٠ شمالا و ٥٥٤٥ شرقا .

المرفق الرابع

مذكرة شفوية مؤرخة في ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨ موجهة  
من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن  
العاصمة الى سفارة الجزائر في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة تحياته الى جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يبعث اليها بنسختين من الرسائل المرفقة التي تلقاها من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية هما النص الاصل للرسالة وترجمة غير رسمية لها . ونود ، مع فائق الاحترام ، أن تتفضلوا بإحالة النصوص الاصلية للرسائل الى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإبلاغ مكتبنا بما تتلقونه من رد عليها .

ويغتنم قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة هذه الفرصة كي يؤكد من جديد أسمى آيات تقديره لسفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية .

والنصر للمظلوم على الظالم .

ضميمة

استنادا الى المعلومات الواردة من مسؤولين في حكومة جمهورية إيران الإسلامية ، قامت السفن الحربية والطائرات التابعة للولايات المتحدة ، منتهكة جميع مبادئ القانون الدولي ، بالاعتداء على سيادة جمهورية إيران الإسلامية والتسبب بعملها هذا في إزعاج طائرات الدورية البحرية الإيرانية التي كانت تحلق فوق مياه البحر الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية ، في التواريخ والساعات المحددة أدناه :

ألف - إنذارات التحذيرات الموجهة من أسطول الولايات المتحدة

١ - في ٤ حزيران/يونيه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ٠٩/٤٥ ، وجهت إحدى السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٤٢ شمالا و ٥٦٢١ شرقا ، تحذيرا بعدم الاقتراب من السفينة الى قائد إحدى طائرات دورية بحرية إيرانية كانت تحلق في المجال الجوي لجمهورية إيران الإسلامية في النقطة ٢٥٤٨ شمالا و ٥٧٥٠ شرقا .

٢ - في ٢٥ حزيران/يونيه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٦/٠٦ ، وجهت إحدى السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٢٥ شمالا و ٥٧٠٠ شرقا تحذيرا الى قائد إحدى طائرات الدورية البحرية الإيرانية كانت تحلق فوق مياه البحر الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية في الموقع ٢٥٥٢ شمالا و ٥٧٠٥ شرقا ، بأن يغير مساره من ٥٣٠ الى ٥٩٠ وبعدم الاقتراب من السفينة المذكورة .

٣ - في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١١/٢٧ ، وجهت إحدى السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة في النقطة ٢٥١٥ شمالا و ٥٧٠٠ شرقا تحذيرا ، الى قائد إحدى طائرات الدورية البحرية الإيرانية كانت تحلق فوق مياه البحر الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية في النقطة ٢٥٤٦ شمالا و ٥٧١٣ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة المذكورة .

٤ - في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٣/٥٠ ، وجهت إحدى السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة في النقطة ٢٦١٥ شمالا و ٥٦٤٢ شرقا ، تحذيرا الى قائد إحدى طائرات الدورية البحرية الإيرانية كانت تحلق فوق مياه البحر الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية في النقطة ٢٥٥٤ شمالا و ٥٧١٠ شرقا ، ألا يقترب من السفينة المذكورة .

٥ - في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٥/٠٠ ، وجهت إحدى السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة في النقطة ٢٦٣٣ شمالا و ٥٦٢٤ شرقا ، تحذيرا الى قائد إحدى طائرات الدورية البحرية الإيرانية كانت تحلق فوق مياه البحر الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية في النقطة ٢٦٤٤ شمالا و ٥٦١٨ شرقا ، بالأ يقتررب من السفينة المذكورة .

باء - عمليات المطاردة التي قامت بها طائرات الولايات المتحدة

١ - في ١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٦/٤٠ ، قامت إحدى طائرات الولايات المتحدة من طراز F-14 وتحمل الرقم 205-51 ، في النقطة ٢٥١٦ شمالا و ٥٩٠٩ شرقا ، بمطاردة إحدى طائرات الدورية البحرية الإيرانية كانت تحلق فوق مياه البحر الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية ، وذلك لمدة ٥٥ دقيقة .

٢ - في ١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١١/٢٥ ، قامت إحدى طائرات الولايات المتحدة من طراز F-14 ، في النقطة ٢٥١٢ شمالا و ٥٩٣١ شرقا ، بمطاردة إحدى طائرات الدورية البحرية الإيرانية كانت تحلق في النقطة ٢٥١٢ شمالا و ٥٩٣١ شرقا .

إن حكومة جمهورية إيران الإسلامية تحتج على هذه الاعتداءات التي لا مبرر لها ، التي قامت بها السفن الحربية والطائرات التابعة للولايات المتحدة ، وتطالب بإلحاح بوضع حد لهذه الاعمال التي تتنافى مع سيادة جمهورية إيران الإسلامية وسلامتها الإقليمية .

المرفق الخامس

مذكرة شفوية مؤرخة في ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨ موجهة  
من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن  
العاصمة الى سفارة الجزائر في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة تحياته الى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يبعث اليها بنسختين من الرسالة المرفقة الواردة من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية ، هما النص الاصيل للرسالة وترجمة غير رسمية لها . ونود ، مع فائق الاحترام ، أن تتفضلوا بإحالة النص الاصيل للرسالة الى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإبلاغ مكتبنا بما تعلقونه من رد عليها .

ويغتتم قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة هذه الفرصة ليؤكد من جديد أسمى آيات تقديره لسفارة الجزائر الديمقراطية الشعبية .

والنصر للمظلوم على الظالم .

ضميمة

استنادا الى المعلومات الواردة من مسؤولين في حكومة جمهورية إيران الإسلامية ، قامت طائرات الولايات المتحدة بانتهاك المجال الجوي لجمهورية إيران الإسلامية في التواريخ والاقوات المحددة أدناه ، منتهكة بذلك مبادئ القانون الدولي :

١ - في ٢ تموز/يوليه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٥/٥٥ ، قامت إحدى طائرات الولايات المتحدة التي كانت تحلق على ارتفاع ١٥ ٠٠٠ قدم وبسرعة ٤٢٠ ميلا في الساعة ، انطلقا من جاسك وعبورا بكيناراك ، بانتهاك المجال الجوي فوق مياه البحر الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية .

٢ - في ٥ تموز/يوليه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٢/٢٠ ، قامت أربع طائرات تابعة للولايات المتحدة تحلق على ارتفاع ٢٧ ٠٠٠ قدم وبسرعة ٤٢٠ ميلا في الساعة بالقرب من جاسك والى الشرق من منطقة مضيق هرمز وجزيرة أبو موسى بانتهاك المجال الجوي لجمهورية إيران الإسلامية .

إن حكومة جمهورية إيران الإسلامية تحتج على هذه الاعمال التي قامت بها طائرات الولايات المتحدة ، التي ليست سوى اعتداءات صريحة بكل معنى الكلمة على سيادة دولة مستقلة . وغني عن البيان ، أن حكومة الولايات المتحدة ستتحمل كامل المسؤولية عن تكرار أي أعمال من هذا النوع .

-----